

Refold - Mandarin

<https://refold.link/mandarin>

Table of Contents

[Table of Contents](#)

[Introduction](#)

[Contributions](#)

[Document Structure](#)

[Tools By Stage](#)

[Stage 0](#)

[Stage 1: Lay the Foundation](#)

[1A: Tools and Habits: Beginner Immersion Content & Tools](#)

[1B: Building Blocks](#)

[1B: Phonology: Sites, Videos, & Anki Decks](#)

[1B: Writing System: Sites & Videos](#)

[1C: Jumpstart Comprehension](#)

[1C: Grammar: Sites, Videos, & Anki Decks](#)

[1C: Vocabulary: Freq. Lists, Videos, & Anki Decks](#)

[Stage 2: Build Comprehension](#)

[2A: Overcoming the Curve: Simplified Video Content & Bilingual Dicts](#)

[2B: Increasing Difficulty: Comics & Monolingual Dicts](#)

[2C: Mastering a Domain: Pure Reading & Pure Listening](#)

[Stage 3: Parents & Output](#)

[Stage 4: Mastery](#)

[Other Resource Docs \(Not affiliated with/endorsed by Refold, use at your own risk\)](#)

[Native Content](#)

[Books \(including Audiobooks, Novels & Non-fiction Books, Novellas, Short Stories & Web Novels\)](#)

[Classical & Literary Chinese](#)

[Donghua \(Animated series including Anime\)](#)

[Games & Visual Novels](#)

[Manhua \(Comics\)](#)

[Movies \(including Documentary Films & Animated Films\)](#)

[Music](#)

[Other](#)

[Podcasts](#)

[Reading Articles \(including Blogs/Articles, Magazines, & News\)](#)

[TV Shows \(including Documentary Series\)](#)

[Videos \(including Live Streamers\)](#)

[Popular Apps/Websites](#)

Introduction

Welcome to the Refold public crowdsource document for Mandarin. There are so many resources around the internet that they can be hard to navigate. This document provides a map of Mandarin content and tools for immersion learners. The information in this document will always be free to the public.

Contributions

This document and the native content [spreadsheet](#) are open for public comments and suggestions. If you would like to contribute, comment on the document or spreadsheet and a moderator will review your submission to make sure it is in the correct place and formatted correctly. **Note:** When you add a comment, the name associated with your Google account will be shown and saved in the comment history. If you don't like this, please use a Google account not associated with your real name, or ask a moderator to delete your comment instead of resolving it after your submission is added.

When submitting content, please explain:

- What is the content about?
- What accent is used (if applicable)?
- Does it have matching subtitles?
- Is it in Simplified or Traditional?
- **Specific format:**
 - [Title \(hyperlinked\)](#) [Simplified/Traditional]: description/summary. Dialect. Difficulty level. Notes about how to access.

Example:

- [Chinese Grammar Wiki](#) [Simplified]: Excellent grammar wiki/guide with good explanations and example sentences.

If any styling has gotten messed up, you can fix it by highlighting the text and changing the style to "Normal Text" in the menu.



When submitting content, please explain:

Thank you for your contributions!

Document Structure

The document is broken into 2 sections: Stage-Specific Tools and Native Content.

[Stage-Specific Tools](#) includes things like vocabulary decks, simplified beginner content, and good language parents.

[Native Content](#) is a library of interesting content organized by type and genre.

Note: it is ok to duplicate content between the two sections. There is a [spreadsheet](#) used for specific native content.

Tools By Stage

Stage 0

- Mindset
- Core Practices

Stage 1: Lay the Foundation

1A: Tools and Habits: Beginner Immersion Content & Tools

- Beginner Immersion Content
 - Video
 - [Unconventional Chinese with Keren](#) [Simplified]: She is big into TPRS, and has some videos that are easily understandable.
 - [LittleFox Chinese](#) [Simplified]: Meant for children.
 - [Mandarin Monkey](#) [Traditional]: A podcast where the basic idea is that one conversation partner always speaks Chinese and the other one always speaks English.
 - [Happy Chinese](#) [Simplified]: Older CCTV series, completely in Chinese, meant for English speakers to learn Mandarin.
 - [HitChinese](#) [Simplified]: TPRS.
 - [Shianguu Hsieh](#) [Traditional]: TPRS.
 - [Jiayun Mandarin](#) [Traditional]: Comprehensible input.
 - [学中文Free To Learn](#) [Simplified]: Comprehensible input
 - [Dragonball](#): Easy to understand language.
 - [Peppa Pig \(小猪佩奇\)](#): Easy to understand language.
 - [Mandarin Says](#): Another source with a variety of different Chinese subs for different regions.
 - [我们长大了](#): Show about children.

- [奇妙小森林](#) (Little Forest): Show about children.
 - [PeggyTeachesChinese](#)
 - [Down To Earth Chinese](#)
 - [Grace Mandarin Chinese](#)
 - [ShuoshuoChinese](#) 说说中文
 - [Mandarin With Miss Lin](#)
 - [Learn Chinese with Rita](#)
- Audio
 - [Speak Chinese Naturally](#): Simple podcast completely in Chinese.
- Passive listening archives
 - [猫耳FM](#): A ton of narrated stories.
- Tools
 - SRS
 - [Anki](#): The most commonly used SRS software, highly customizable with tons of addons.
 - Anki Addons
 - [Migaku Chinese](#): Migaku Chinese is a new take on Chinese reading support for Anki.
 - [Syn's Pinyin Input](#): This is an Anki card script that is meant to allow the user to type in pinyin and get feedback based on the answer of the card.
 - [Advanced Browser](#): Improved card browser.
 - [Anki Simulator](#): Simulate number of reviews over time, and see how adjustments to your deck settings will affect things.
 - [AwesomeTTS](#): Generate TTS for cards using a variety of services (some require API registration).
 - [load balancer](#): Balances future reviews if you get behind on your reviews

- [Minimize to tray](#)
 - [No Distractions Full Screen: Clean review interface + Tablet/Touch support](#)
 - [Review Heatmap](#)
 - [Straight Reward](#): Increase ease of cards when you have answer streaks.
 - [True Retention](#)
- [Ulangi](#): Mobile SRS app, has all the HSK vocabulary for all the books for both Traditional and Simplified. It also shows you the stroke order after you flip the term. It has some cool “games” (more like speed flashcards and other stuff).
- IME
 - [Sogou Pinyin](#): One of the most popular IMEs in China. Has a cool feature where you can type “u” followed by the structure of a character if you don’t know the pronunciation.
 - Default Windows Pinyin input.
 - [RIME](#): Can be used for typing in pinyin.
 - [WinCompose](#): Easy way to type letters with symbols (like for typing pinyin).
 - [Google Pinyin](#): Discontinued, no longer receives updates.
- Video/TV/Movie-related
 - [videocr](#): Extract hardcoded (burned-in) subtitles from videos using the Tesseract OCR engine with Python.
 - [Subtitle Hider by Caocao](#): Great program that lets you hide hardcoded subs.
 - [Language Learning with Netflix](#): LLN is a Chrome extension that gives you superpowers over Netflix. It makes studying languages with films/series more effective and enjoyable.
 - [Language Learning with Youtube BETA](#): Improve your skills on your own, effectively and enjoyably, by watching videos in the

language you study. After installation, you will have additional features for language learning when you watch videos on Youtube.

- **N_m3u8DL-CLI**: Video downloader - iQIYI, WeTV.

- Guide

1. Go to

https://github.com/nilaoda/N_m3u8DL-CLI/releases and download the newest version

2. Create a bookmark in your browser which will pull the *.m3u8 link from the website of your choice. To do that go to <https://www.avdll.com/view/3054.html> and look for the website you are interested in, select the javascript code and drag it onto your bookmark tab. There is also a javascript code that will download subtitles from wetv

3. Go to website with your video and click the bookmark to get *.m3u8 link

4. Paste the link to the N_m3u8DL-CLI window

You can read more here:

https://github.com/nilaoda/N_m3u8DL-CLI/blob/master/README_ENG.md and here https://nilaoda.github.io/N_m3u8DL-CLI/

- **[annie](#)**: bilibili downloader.

- **[Bilibili Helper](#)**: Chrome extension, supports 4K and 1080p+ downloads if you're a bilibili member.

- **[Convert Subtitles to Srt](#)**

- **[subs2srs](#)**: Popular program for converting subtitles into Anki cards.

- **[KnowClip](#)**: Like subs2srs but for Macs.

- **[Caption Pop Extension](#)**: Lets you see which youtube videos have softsubs.

- Other

- [Hack Chinese](#) [Simplified/Traditional]: SRS flashcards and vocabulary lists available in browser.
- [Yellow Bridge Memory Game](#) [Simplified/Traditional]: Match characters with their pinyin pronunciations or match characters with their translations.
- [Immersion Tracking Sheet](#): Brent's immersion tracking sheet that you can use to track your own immersion time if you want.
- [Tracking sheet](#): Steviji's immersion tracking sheet that you can use to track your learning time if you want.
- [Chinese to Pinyin/Zhuyin Converter](#): Convert Hanzi to pinyin/zhuyin
- [Pinyin Translator - Add Tones to Pinyin](#): Add tones to pinyin easily.
- [PureText](#): Program to automatically remove formatting from copied text. Could be useful when making Anki cards.
 - In Anki you can also just use the keybind control + shift + v to paste things with no formatting.
- Whitespace Removers: Websites to remove whitespace from text. Useful when copying sentences from Kindle books, which often have random spaces in copied text.
 - [Text Whitespace Remover](#)
 - [Delete All Whitespace Characters](#)
- [EpubPress](#): Chrome extension to easily make ePubs out of websites without having to mess with command line stuff.
- [WebToEpub](#): Make ePubs out of websites.
- [TradSimpChinese](#): Calibre Plugin for switching ebook between traditional and simplified.
- [WorkAudioBook](#): Audio player targeted at language learners, makes it easy to replay individual sections of an audio file.

- [Chinese to trad. or simpl. or pinyin site converter](#) chrome extension. When this extension is turned on, every new site is automatically converted.

1B: Building Blocks

- 1B: Phonology: Sites, Videos, & Anki Decks
 - Blogs/Websites
 - [Pinyin Chart](#): Awesome simple pinyin chart with sound and sometimes video as well.
 - [Pinyin Drill](#): If you solely want to practice recognizing the tones. Requires Adobe Flash.
 - [Learn Chinese Pinyin Pronunciation](#): The most in-depth Chinese pronunciation course that I am aware of. Lili, the teacher and founder of Chinesefor.us, has a masters in Chinese linguistics, which is apparent in her ability to break down complex, confusing concepts into simple, easy-to-understand language. Her short videos typically range from 5-10 minutes, and she breaks down the Chinese Pinyin pronunciation system into the 6 simple finals, 21 initials, 14 compound finals, 16 nasal finals, and 2 “zero initials,” as well as their respective tongue, mouth positioning, etc. She also has an excellent course on Tones, teaching both the tones themselves and tone change rules, including special characters such as —. This Pinyin chart can be embedded and used in Notion
 - [Chinese Pronunciation Wiki](#): From the same company that made the Chinese Grammar Wiki, has good pronunciation information, including information on exceptions or native speaker variance from official tones.
 - [Mandarin Chinese Tone Pair Drills \(SinosplICE\)](#) : “pronouncing successive tones is much more difficult than simply pronouncing individual tones one after another. Mandarin

Chinese Tone Pair Drills addresses this problem by encouraging students to focus on *tone pairs*."

- [Ma or Ma Tone practice](#): Pairs of words.
 - [ChinesePod Say it Right Video Series](#): A good, comprehensive course that explains Chinese pronunciation very clearly. Even if you have already learned some pronunciation elsewhere, you will likely pick up something new from this.
 - [ChinesePod Pronunciation](#): Original pronunciation resource before the Say it Right series. Here you can learn about the basic sounds in Mandarin, including the tones. The explanations are systemic and mostly accurate, presented in a gradually increasing difficulty. There are also plenty of audio examples. ChinesePod also offers a Pinyin chart with audio, but it's not directly accessible on their website, but through an app you can download for free (iOS or Android).
 - [Glossika Guide to Chinese Pronunciation & Grammar](#): A comprehensive, though dense, overview of Chinese Pronunciation.
 - [How to Practice and Master Mandarin Chinese Tones](#)
- Videos
- [Grace Mandarin Chinese Pronunciation Training](#): Very detailed, includes pinyin, bopomofo, IPA, and tongue/mouth diagrams to show you how to produce the sounds properly. She then includes example words to compare and contrast easily confused sounds. Focuses on the sounds (especially the initials/consonants), comparing one another and explaining them through IPA (mouth and tongue positions) . She also uses Zhuyin (the phonetic system of Taiwan, since she is from Taiwan). Gives examples and time for practice.
 - [Yoyo Chinese Pinyin Course](#): About 40 videos, ranging from 5 minutes to over an hour, covering pronunciation, tone pairs, rules, etc. All available on YouTube for free.

- [Mastering Tones in Thai Chinese and other Tonal Languages by Polyglot Stuart Jay Raj](#): Good explanation on tones.
- Anki Decks
 - [Zhuyin with Audio and Pinyin](#)
 - [Zhuyin deck by nzoadiego](#)
 - [Zhuyin \(Bopomofo\) + Tone Marks w/ Audio by Ribbanya](#) [Issues Thread]
 - [Pinyin ear training with IPA for Beginners](#)
- 1B: Writing System: Sites & Videos
 - Blogs/Websites
 - [Chinese Character Course](#): [Simplified] Another excellent course from Lili and Chinese4u.us which teaches how characters are constructed, including the 11 basic strokes, 5 fundamental strokes, 26 derivative strokes, the 8 stroke order rules, and the 4 character creation methods.
 - [Yoyo Chinese Character Course](#): [Simplified/Traditional] Full course on the website that covers the first 300 most common characters. Contains video, interactive flashcards, quizzes, PDFs, downloadable Anki flashcards, and images/animations/mnemonics.
 - [Skritter](#) [Simplified/Traditional] is a language app that teaches learners how to write characters in Chinese (and Japanese). It uses handwriting recognition technology in conjunction with a spaced repetition system to teach stroke order, meaning, and vocabulary. Users can choose from either many pre-made study decks, including some from popular textbooks and programs, or create your own deck. While there are other options and software available with similar features, such as Pleco (which is worth having no matter what aspect of Mandarin you are focused on), Skritter is the best option out for learners who are serious about learning to write.

- Youtube Videos
 - [Yoyo Chinese Character Course](#): [Simplified] About 15 free lessons on YouTube from the Yoyo Chinese Character Course to get you started. The full course is available on the Yoyo Chinese website.
 - [Understanding Chinese Characters](#): Very helpful video explaining how Chinese characters work for non-Chinese speakers.
 - [How Chinese Characters Actually Work](#): Playlist that explains the structure of characters, but is a bit less accessible (probably better for people who have memorized a few dozen characters).

1C: Jumpstart Comprehension

- 1C: Grammar: Sites, Videos, & Anki Decks
 - Blogs/Websites
 - [Chinese Grammar Wiki](#) [Simplified]: Excellent grammar wiki/guide with good explanations and example sentences.
 - [Chinese Boost](#) [Simplified]: Numerous grammar articles that you can browse by level (European system), by keywords and characters, or by HSK level.
 - [Yoyo Chinese](#) [Simplified]: Has a Chinese Grammar Video Series with 71 videos in total for about \$29.
 - [Ninchanese](#) [Simplified]: Free Chinese character learning on SRS and free Chinese grammar lessons.
 - [FSI](#): Course produced by the Foreign Service Institute for diplomats.
 - [Mandarin Blueprint](#): An improvement over Heisig that takes into account pronunciation. Also has a good pronunciation course.
 - [Kong Long Mandarin](#) [Simplified]: Reincarnation of Learn Chinese with Peppa Pig.

- [Chinese Forums](#): Website with some discussion of advanced topics.
 - [Chinese Language Stack Exchange](#)
 - [WordReference.com Language Forums](#)
 - [百度知道](#)
 - [Chinese Numbers: The Complete Tutorial on Numbers in Mandarin](#): Very comprehensive guide on numbers, includes info that most other guides on numbers fail to mention.
- Youtube Videos
 - [Grace Mandarin Chinese](#): She has grammar videos.
 - [Everyday Chinese](#): This channel has a playlist of grammar videos to help get you started.
 - [Mandarin Corner](#): Another channel that has a lot of grammar related videos, usually corresponding with the HSK levels.
- Anki Decks
 - [Chinese Grammar Wiki Study Deck](#): Deck with sentences and translations taken from the Chinese Grammar Wiki, ordered by difficulty A1-C2, complete with links to appropriate grammar wiki page.
- 1C: Vocabulary: Freq. Lists, Videos, & Anki Decks
 - Frequency Lists
 - [Individual Characters](#)
 - [Chinese Text Computing](#)
 - [HanziCraft](#)
 - Videos
 - [HSK 1 Chinese Vocab Words & TV Examples](#)
 - Anki Decks
 - Sawyer Powell's HSK 1-6 Refold Method [[Simplified](#)/[Traditional](#)]: Currently the top recommended foundation deck for beginners.

- [Mandarin Mania](#) [Simplified/Traditional]: A Website that has some Anki decks. The 800 Characters deck is probably the best to start to learn characters. Especially the “Mastering Chinese” Deck could be interesting. There is also a deck if one wants to practice writing, with stroke order animations.
- [Immersive Chinese](#) [Simplified/Traditional]: Essentially a database of over 4,500 i+1 or “i+0.5” sentences with native audio, starting from the most simple phrases to more complex stories. The first 20+ lessons are free, and it costs about \$2 USD for a month of access to all the materials. An ideal beginner’s resource for getting into Chinese.
- [Chinese Audio Flashcards](#) [Simplified]: Just Anki flashcards with sentences, HSK1 is free. There is a code on the first deck to get the other ones cheaper. Physical [Flashcards](#).
- [Chinese Sentences and Audio Spoonfed](#) [Simplified/Traditional]: Not as well ordered as the other ones, but still good.
- [HSK 1-6 2012](#) [Simplified]: A deck containing all HSK Vocabulary, with example sentences, definitions, and audio.
- [Traditional Characters different from simplified](#): A deck that contains Traditional Characters that differ from simplified ones, Contains stroke order animations.
- [Hanping Chinese HSK \(1-6\)](#) [Simplified/Traditional]: Just has the word and definition with pinyin, no example sentences.

Stage 2: Build Comprehension

Stage 2 is the longest part of the language learning process. You are starting from very basic comprehension and building up to complete comprehension. Your goals will change depending on where you are in Stage 2, so you’ll need to strategically select immersion material that matches your level and your goal.

2A: Overcoming the Curve: Simplified Video Content & Bilingual Dicts

- Simplified video content
 - Streaming Services
 -
 - Native with matching subs
 - [Mandarin Corner](#) [Simplified]: Youtube channel, mostly interviews and podcasts with matching subtitles in Mandarin and/or English.
 - [Easy Mandarin](#) [Some Simplified/Some Traditional]: Interviews with matching subs.
 - [Fragrant Mandarin](#) [Simplified]: Interview and Documentary style videos with subtitles in Mandarin and English
 - [家有儿女](#): Kinda famous Chinese TV Show. Not too hard to understand and quite funny.
 - [三十而已](#) [Simplified]: Great TV show on the struggles of three women in Shanghai about to turn 30. The show was also mentioned in The Economist.
 - [以家人之名](#) [Simplified]: Family drama.
 - [流星花园 / Meteor Garden](#) (49 eps, 45min): The story centers around an ordinary girl, Dong Shancai, who is accepted into the prestigious Ming De University. Due to the nature of her personality, she immediately clashes with F4, an elite clique composed of the four most popular boys in the institution, especially its spoiled, rich and arrogant leader - Daoming Si. Gradually, Daoming Si falls deeply in love with Shancai, only to realize that she is in love with another member of F4, Huaze Lei. This show is a wild ride, often stupid and over the top, but never boring if you can roll with it. Very simple to understand, standard Mainland accent.

- [我亲爱的小洁癖 / Use For My Talent](#) (24 episodes with more on the way, 45 min each): This new show has a similar feel to *Meteor Garden* (the female lead is actually the same actress in both shows), though is less over the top and stupid, and therefore a bit more approachable. The story is centered around the relationship between the somewhat-clumsy Shi Shuangjiao and her boss, a CEO with mysophobia (severe fear of germs). This show is essentially a light-hearted, somewhat goofy rom-com. Standard mandarin pronunciation, lots of everyday speech.
- [愛學網](#): A lot of videos aimed at elementary, middle and high school students in Taiwan with a lot of different school subjects presented.
- [Eazy Mandarin](#)
 - Dubbed, no subs
 - [Peppa Pig \(小猪佩奇\)](#): Easy to understand language.
 - Dubbed, Mismatched subs
 -
 - Dubbed with matching subs
 -
- Bilingual dictionaries
 - [MDBG Chinese Dictionary](#): Online dictionary, uses CEDICT.
 - [Yellowbridge](#): Mandarin-English Dictionary & Thesaurus - look up all characters/radicals/words with examples, strokes, character definition, and etymology.
 - [Pleco](#): Amazing (and their bilingual dictionary is free). Probably the top mobile dictionary used by Chinese learners. Has an extremely extensive selection of both free and paid dictionaries.
 - [Dong-chinese](#): Searches youtube for example usages.
 - Yomichan

- [Yomichan setup for Chinese](#): Includes dictionaries and audio setup.
- [Hanping](#): In case you don't want to use Pleco.
- Zhongwen Popup Dictionary [Chrome](#) [Firefox](#): Popup dictionary that uses CEDICT.
- Perapera Popup Dictionary [Chrome](#) [Firefox](#): Popup dictionary that uses CEDICT.
- [Chinese Zero to Hero](#): Includes example sentences, videos where the word is used, common collocations, etc.
- [Yabla](#): Dictionary with example usages in Chinese videos.
- [HanziCraft](#): More focused on individual characters.
- [Chinese Etymology](#) (Mostly irrelevant for learning, just in case you want to know everything about the etymology of one chinese character)
- [Kindle Dictionaries](#): In mobi format.
- [Dong Chinese Dictionary](#)
- [BKPC \(BKRS\)](#): Chinese-Russian dictionary formatted for Pleco
- [BKPC](#): for other applications
- Machine Translation
 - Google Translate
 - Baidu Fanyi - has an extension you can install for a pop-up dictionary

2B: Increasing Difficulty: Comics & Monolingual Dicts

- Comics
 - [Chinese Comic Shop](#) [Simplified/Traditional]: Provides Chinese comics with clickable words, including one tap character look-up and one tap audio playback.
 - [Webtoons](#) [Traditional]: In chinese.

- Monolingual Dictionaries

- Buy the “Xiandai Hanyu Guifan Cidian” add-on on [Pleco](#). The definitions are in relatively simple language (compared to other dictionaries) and it includes part-of-speech markings. You will be able to use it alongside all other dictionaries you have on Pleco.
- [Pleco](#): Has a variety of monolingual dictionaries in general.
- Yomichan
 - [Yomichan setup for Chinese](#): Includes dictionaries and audio setup.
- [Golden Dict](#): Desktop dictionary app for loading mdx dictionary files (like EPWING for Japanese), tons of dictionaries available, can set it to display multiple dictionaries at once by grouping them together. Also has a hotkey feature that looks up the word in your clipboard in a pop-up, regardless of what application you’re currently in. When using downloaded dictionaries though, be careful as sometimes the pinyin is incorrect.
 - [Dictionary Files](#)
 - [More Dictionary Files](#)
 - [100G Super Big Collection](#)
- [MDict](#): Like Golden Dict but has an older feel to it, not as easy to use.
- [新华字典](#): Simple Dictionary App for Android.
- [Monolingual transition deck](#): Can be used for the morphman monolingual transition method.
- [Zdic](#): Online dictionary with original, good definitions. Also has 汉语大词典 definitions and examples. This dict is good because for example, if you search 黝黑 in the 汉语大词典, you just get "青黑色；漆黑。" as the definition, but Zdic’s definition gives some useful, more detailed info "皮肤暴露在太阳光下而晒成的青黑色。" which I think is helpful to know as a learner.

- [Baidu Dict](#): Great dictionary that sources from Zdic and 现代汉语词典, also has detailed chengyu explanations and 汉语大词典 definitions, along with 百科 definitions. Has an app on mobile devices too.
 - [Dictionaries extension](#): Works well with Baidu and lets you quickly search highlighted text.
- [Sogou Dict](#): Similar to Baidu's dict, sources from Zdic.
- [Moedict](#): Taiwanese dict, also has a Desktop app and mobile apps.
- [Kindle Dictionaries](#): In mobi format.
- [小鸡词典 jikipedia](#): Chinese slang dictionary, like Urban Dictionary.
- [网络流行语](#): Slang dictionary.
- [中華語文大辭典](#): Cross-straits dictionary, tells you tone differences between Mainland and Taiwanese Mandarin.
- [字海](#): Character dictionary with component lookup.

2C: Mastering a Domain: Pure Reading & Pure Listening

- Pure Reading
 - Blogs
 - [Chinese Reading Practice](#) [Simplified]: Variety of topics, from beginner to advanced.
 - [maayot](#) [Simplified]: Daily bite-size stories in Mandarin.
 - Graded Readers
 - [Mandarin Companion](#) [Simplified]: Has lots of bestselling, graded readers for Chinese learners with various levels of difficulty.
 - [My Teacher is a Martian](#)
 - [The Misadventures of Zhou Haisheng](#)
 - [Emma](#)
 - [Great Expectations Part 1](#)
 - The Prince and the Pauper [\[Simplified\]](#), [\[Traditional\]](#)

- [Graded Readers for Chinese Language Learners](#) [Simplified]: 500, 800 and 1200 unique character series. Good place to pick up after Mandarin Companion. 50 books total of around 80~ pages each, all definitions in target language.
- [Sinolingua Graded Chinese Reader](#) [Simplified]: Stories increasing in difficulty from the 500 word series to 3000. Another good place to start after Mandarin Companion. Can buy on Pleco. Interesting but short stories.
- Journey to the West Graded Series [\[Simplified\]](#), [\[Traditional\]](#): Absolutely amazing series taking you from 600-1200 unique characters over the course of 12 books. Awesome story that stays quite true to the original Journey to the West.
- [教育部基础教育课程教材发展中心中小学生阅读指导目录](#): The Chinese Ministry of Education publishes a list of recommended reading by school level (小学1-2, 小学3-4, 小学5-6, 初中, 高中), aka "中小学生阅读指导目录". It has 110 books for 小学, 100 books for 初中, and 90 books for 高中, in categories "society", "literature", "science" and "culture."
- Apps/Software
 - [GLOSS](#): From the US Defense Language Institute (DLI). You can choose a difficulty level and it shows you real news articles which all have audio read by a native speaker. Great if you're just getting started with reading the news. Even at advanced levels it's useful if you choose a high difficulty. **Don't worry about the exercises/tests that come up when you open an article, just click "source" on the top right for the article text/audio.**
 - [Dushu](#): Simple app for reading Chinese stuff, keeps track of the characters you know, gives definition for those you don't know.
 - [Chinese Text Analyser](#): Same as Dushu just for PC. Ability to run scripts.
 - [Chairman's Bao](#) [Simplified]: For reading Mandarin articles, some articles are political/propaganda.

- [Du Chinese](#): For reading Mandarin articles.
 - [LingQ](#): Steven Kaufmann's website. Lots of Chinese texts of different levels, keeps track of known words.
- Children's Novels
 - [Reddit post](#): 1.3gb of ebooks for kids starting from absolute beginner to teen. Upload into Pleco and it's like free graded reading to an advanced level.
- Adolescent Novels
 - [List of recommended reading for grades 1-12 \(by Chinese Ministry of Education\)](#): list of books sorted by school grade (1-2, 3-4, 5-6, 7-9 (初中), 10-12 (高中)) and categories ("society", "literature", "science", "culture"). Contains 110 books for 小学 (grades 1-6), 100 books for 初中, and 90 books for 高中.
 - [传奇人物知多少 series](#)
- Standard Novels
 - [活着 \(余华\)](#): *Follow the destiny of a rural Chinese family as they live through the Second Sino-Japanese War, the Chinese Civil War, the Land Reform, the Great Leap Forward and the Cultural Revolution.* A very compelling read that uses almost exclusively daily-life vocabulary.
- Web Novels
 - [Readibu](#): Learn Chinese by reading web novels. Discover new stories and worlds with this Chinese novel reader app.
- Pure Listening + video (if video doesn't help much)
 - Narrative
 -
 - Single Topic, Single Speaker, Structured
 -
 - Single Topic, Multiple Speakers, Unstructured
 -
 - Audiobooks

-
- Multiple Topics, Multiple Speakers, Unstructured
 - [听故事学中文 Learning Chinese through Stories](#): Available across multiple different platforms, including Spotify, Apple Podcast, Facebook, etc. Two native speakers (with dongbei accent) cover a wide range of topics and proficiency levels. Each story has two parts: story (A) and story explanation (B), accompanied by annotated vocabulary and transcript. Entirely in Chinese. Great resource to gradually begin monolingual transition.
 - [Learn Taiwanese Mandarin](#): Learn Taiwanese Mandarin is a podcast that teaches you everyday, conversational Taiwanese Mandarin and some culture knowledge about Taiwan. Most suitable for intermediate to advanced learners, it's all in Chinese (from the 4th episode).
 - [Chinese Language Proficiency Test Mock Test](#)

Stage 3: Parents & Output

- Female Parents
 - [Niki](#)
 - Age 20's
 - Accent - Taiwanese
 - [Christina Mok](#): A Taiwanese american with a Californian influence
 - Age - ?
 - Accent - Taiwanese
 - [ZhongZhongzi](#): Taiwanese YouTuber
 - Age - ?
 - Accent - Taiwanese
- Male Parents
 - [佬K奇談](#)
 - Age - 30's

- Accent - Standard Mainland putonghua
- [Beartalk](#): A Mainland immigrant living in Australia, self-improvement/UX design YouTuber
 - Age - 30's
 - Accent - Mainland
- [Peeta](#): Bodybuilder
 - Age - 20's
 - Accent - Taiwanese (Deep)
- [Huan](#): Tech YouTuber
 - Age - 20's
 - Accent - Taiwanese (Deep)
- [歐馬克 Mark \[Playlist\]](#): A Taiwanese voice actor/self-improvement YouTuber with a fairly neutral accent
 - Age - ?
 - Accent - Taiwanese
- [Tao](#): A Taiwanese bodybuilder, with a deep fairly neutral tone
 - Age - ?
 - Accent - Taiwanese (Deep)
- [RJ](#): A Taiwanese vlogger/gamer , with quite a strong Taiwanese accent
 - Age - ?
 - Accent - Taiwanese (strong)
- [Chang Chih-chyi](#): A Taiwanese news broadcaster/entertainer, with a fairly neutral tone
 - Age - ?
 - Accent - Taiwanese
- [Holger Chen](#): Taiwanese internet celebrity, entrepreneur, political activist and mixed martial artist, don't shadow unless you want to be a Taiwanese gangster

- Age - ?
 - Accent - Taiwanese (gangster)
- Output Practice
 - HelloTalk
 - Tandem
 - [Conversation Exchange](#): Meetups and penpals.
 - [Italki](#): Schedule individual (paid) classes with both community tutors and professional teachers.
 - [Speechling](#): Output practice with a coach.
 - [YouGlish](#): Input a phrase in Chinese and it'll search for videos with that phrase in it.
 - [CaptionPop](#): Input a phrase in Chinese and it'll search for videos with that phrase in it.
 - [Typing Game](#)

Stage 4: Mastery

- Advanced Topics in Mandarin
 - Learning Classical & Literary Chinese 古文 文言文 (see the Classical & Literary Chinese section of the Native Content section)
 - Reading the [Classic Chinese Novels](#), [The Three Kingdoms Volume 1](#)
 - Phonology
 - Rare syllables
 - [1](#)
 - [2](#)
 - [3](#)
 - [4](#)
 - [5](#) (look for the syllables that have [table #] after them)
 - [Tone variants](#)
 - [Informal tones in Taiwanese Mandarin](#)
 - [Regional accents](#)
 - Stress

- [Derek Zech's Quora](#): A lot of great advanced knowledge on Chinese phonetics, characters, etc.
- Consistency of Pinyin [1](#) [2](#)
- Culture/Misc.
 - [Chinese number gestures](#)
 - [Suzhou numerals](#)
 - [Formal/Financial numerals](#)
 - [Dynasty order](#)
 - [Provincial abbreviations/license plate abbreviations](#)
 - [老百姓](#)
 - [Zetian characters](#)
 - [Bopomofo \(if you didn't learn it already\)](#)
 - [Advanced kinship terms](#)
 - [Solar terms](#)
 - [Sexagenary cycle](#)
 - [Heavenly Stems](#)
 - [Earthly Branches](#)
 - [I Ching hexagrams](#)
 - [Ba gua](#)
 - Advanced age terminology
 - 壮年、而立 = 30、不惑/天命/知天命 = 40、耳顺/花甲 = 60、古稀 = 70、期颐 = 100
 - Rare number Hanzi
 - [二五, 十; 二十, 廿; 三十, 卅; 四十, 卌; 五十, 圩; 六十, 圆; 七十, 进; 八十, 枯; 九十, 梓。二圩, 百; 二百, 酭。](#)
 - [Radical names](#)
 - [Traditional timekeeping](#)
 - [Encyclopedia of Contemporary Chinese Culture](#)
 - [Chinese ethnic minorities](#)
 - [Periodic Table](#)
 - From Kevin:

If anyone is curious, the way you make chemical compounds is in reverse order than english, and the rules are pretty regular:

sodium chloride 氯化钠
potassium chloride 氯化钾
sodium fluoride 氟化钠
carbon dioxide 二氧化碳
silicon dioxide 二氧化硅
dihydrogen monoxide (H₂O/water) 一氧化二氢
carbon monoxide 一氧化碳

- [Chinese Constellations](#)
- [Three Sovereigns and Five Emperors](#)
- [Phases of the moon](#)

Other Resource Docs (Not affiliated with/endorsed by Refold, use at your own risk)

- [Chinese Discord Resource by 看剧学汉语 Discord server - TV show/Book/Game Recommendations and where to find them](#)
- [Taiwanese Mandarin Resource Archive](#)
- [Resources for learning Mandarin Chinese](#)
- [China-Related Resources](#)
- [Heavenly Path to Chinese Webnovels](#)

Native Content

Books (including Audiobooks, Novels & Non-fiction Books, Novellas, Short Stories & Web Novels)

- Audiobooks
 - Platforms
 - [Mimi Fish](#): Audiobooks.
 - [Ximalaya](#): Website/app with a lot of audiobooks, some free, some paid content.
 - [YouTube](#): A lot of audiobooks for famous novels are available on Youtube for free (try searching a book name and 有聲書).
 - [金庸朗读](#): Lots of Wuxia audiobooks.
 - [蜻蜓FM](#): A platform for podcasts, audiobooks, and radio stations (including playback).
 - Specific Audiobooks
 - [See the official spreadsheet](#)
 - Add new entries as comments in the spreadsheet
- Novels & Non-fiction Books
 - Platforms
 - eBooks
 - [Haodoo](#) [Traditional]: Website for downloading eBooks.
 - [Book statistics](#): Haodoo database analysed to rank the entire book collection in order of difficulty ranking.
 - [List of the top 100 Chinese language books of the 20th century](#)
 - [爱下电子书](#) [Simplified]: Has most books available for free in both TXT and epub format. Note: in case you are

having trouble opening the TXTs, they are encoded in the "Chinese Simplified (GB18030)" encoding.

- [Kobo](#) [Traditional]: Large selection of ebooks, available for download and converting into kindle format
- [下书网](#) [Simplified]: Has most books available for free in the TXT format, Requires chinese name of book or author.
- [Amazon China](#) [Simplified]: For Kindle books. Note: if you buy kindle books from outside of mainland China, use a VPN to make it look like you're in mainland China, otherwise you'll get your account blocked from buying books and will need to contact customer support.
 - [Delete All Whitespace Characters](#): Removes whitespace from text. Useful when copying sentences from Kindle books, which often have random spaces in copied text.
- [微信读书](#): Ebook reader/market. Also has mobile apps.
- [Zlibrary](#): eBooks.
- [读书369](#) [Simplified]: Great resource for eBook downloads.
- 网易蜗牛读书
- 当当云阅读
- 网易云阅读
- 百度阅读
- 豆瓣阅读
- Search Google or Baidu for **[book name]** 阅读
- [科幻小说网](#): Online sci-fi.
- [七秒电子书](#)
- [电子课本网](#): Site where you can download the textbooks used by Chinese students, K-12.

- [语文电子课本](#): 语文 textbooks used by Chinese students, also includes some of the 文言文 that they study.

■ Physical Books

- [博客來](#): Sells paperback books with fast delivery worldwide using DHL.
- [YESASIA](#): Chinese paperback books.
- [Purple Culture](#): Sells physical books. Ships from HK.
- [淘宝 Taobao](#): Biggest shopping site in mainland China, tons of books, just watch out for photocopied books. Accepts foreign credit cards and does international shipping. If a seller doesn't ship internationally, you can set it up so the seller ships to a Taobao international forwarding warehouse.
- [京东 JD](#): Huge shopping site in mainland China.
- [当当 dangdang](#): Great site for books, should accept foreign credit cards and do international shipping.
- [BookFinder](#): Search for a book using an ISBN and it'll tell you where you can buy it, and you can compare prices and the book's condition.
- [Abebooks](#): Some sellers have Chinese books if you look hard enough. Some titles will be machine translated into English from Chinese, so it's best to search using an ISBN.
- [Amazon](#): Some sellers have Chinese books. Some titles will be machine translated into English from Chinese, so it's best to search using an ISBN.
- [Book Depository](#): Has some Chinese books.
- [CypressBooks](#): UK bookstore.

■ Other

- [Douban](#): China's main site for book, movie, and TV show reviews and synopses. They also do yearly "best of the year" lists.
 - [豆瓣读书 Top 250](#): Top 250 books as rated by Douban users.
 - [Harry Potter in Chinese, Japanese, Korean, Vietnamese & Mongolian Translation](#): Overviews and information about names, locations, spells, etc. Also includes information on Mainland vs Taiwan. (And Japanese, Vietnamese, Korean and Mongolian.)
 - Specific Novels/non-fiction books
 - [See the official spreadsheet](#)
 - Add new entries as comments in the spreadsheet
 - Other Lists
 - [r/chinesebookclub](#)
 - Mainland China Literary Prizes
 - [Mao Dun Literature Prize winners](#)
 - [Lu Xun Literary Prize winners](#)
 - [Lao She Literary Award winners](#)
 - [Cao Yu Prize for Playwriting winners](#)

The above 4 awards are the most important literary awards in Mainland China.

 - [Shi Nai'an Literary Prize winners](#)
 - [Galaxy Award winners](#) - SciFi
 - Hong Kong Literary Prizes
 - [Dream of the Red Chamber Award](#)
 - Taiwan Literary Prizes
 - [Golden Tripod](#)
- Short Stories

- [普通话水平测试朗读作品60篇汇总](#): The 60 reading passages that people who take the 普通话水平测试 have to be familiar with.
- Web Novels
 - Platforms
 - [起点](#): One of the biggest web novel sites in mainland China.
 - [晋江文学城](#): One of the biggest web novel sites in mainland China, targeted at female readers.
 - [POPO原創市集](#): Taiwanese web novel site.
 - [繁體小說網](#)
 - [全本小说网](#): Has a simplified/traditional converter.
 - Specific Web Novels
 - [See the official spreadsheet](#)
 - Add new entries as comments in the spreadsheet
- Other
 - [閱讀人](#): A Facebook page where the owner will pick some books, summarize the important points and share them in live sessions almost everyday.
 - [AMS Newsletter](#): The AMS sends out a weekly newsletter with chinese reading/video suggestions, usually political in nature.

Classical & Literary Chinese

- Websites
 - [Chinese Text Project \(ctext\)](#): *The Chinese Text Project is an online open-access digital library that makes pre-modern Chinese texts available to readers and researchers all around the world. The site attempts to make use of the digital medium to explore new ways of interacting with these texts that are not possible in print. With over thirty thousand titles and more than five billion characters, the Chinese Text Project is also the largest database of pre-modern Chinese texts in existence.*
 - [太极书馆](#)
 - [古诗文网](#)

- [r/ClassicalChinese](#)
- Textbooks in Chinese
 - 《文言文40篇大探索》
 - 《高中國文全譯本要覽》
 - 《大學國文選》
 - 王力《古代漢語》
 - 荊貴生《古代漢語》
 - 周光慶、楊合鳴《古代漢語教程》
 - 《古文觀止》
 - 《古文觀止譯注》
 - 《莊子讀本》
 - 《古今文選》
 - 《史記選讀》
 - 袁枚《子不語》
- Textbooks in English
 - Michael Fuller's An Introduction to Literary Chinese
 - Paul Rouzer's A New Practical Primer of Literary Chinese
 - Archie Barnes' Du's Handbook of Classical Chinese Grammar, and Chinese Through Poetry
 - Edwin Pulleyblank's Outline of Classical Chinese Grammar
 - Harold Shadick's A First Course in Literary Chinese
 - Literary Chinese for Advanced Beginners 《進階文言文讀本》
- Dictionaries
 - 王力《古漢語常用字字典》
 - Paul Kroll's A Student's Dictionary of Classical and Medieval Chinese (available on Pleco)
- Reading Suggestions
 - Reading the [Three Character Classic, Book](#)
 - [孫子兵法](#)
 - [古文觀止](#)
 - [黃帝內經](#)
 - Reading Taoist philosophy such as [道德經](#) or [莊子](#)
 - Reading about Chinese mythology in the [山海經, Book](#)
 - Reading the [Four Books and Five Classics](#), Comprehensive [Book](#)

- Reading the [Twenty-Four Histories](#) (also see table below):

Title	Corresponding dynasty	Main author	Year of compilation	Notes	Link to Book
<i>Records of the Grand Historian</i> 史記	The period from the Yellow Emperor to the Emperor Wu of Han	Sima Qian (Han dynasty)	91 BCE	Part of the <i>Early Four Historiographies</i> (前四史)	https://amzn.to/2PIVfyX
<i>Book of Han</i> 漢書	Western Han Xin dynasty	Ban Gu (Han dynasty)	82 CE	Part of the <i>Early Four Historiographies</i> (前四史)	https://amzn.to/3cB7i9I
<i>Records of the Three Kingdoms</i> 三國志	Cao Wei Shu Han Eastern Wu	Chen Shou (Jin dynasty)	289 CE	Part of the <i>Early Four Historiographies</i> (前四史)	https://amzn.to/31ACi3H
<i>Book of the Later Han</i> 後漢書	Eastern Han	Fan Ye (Liu Song)	445 CE	Part of the <i>Early Four Historiographies</i> (前四史) [2]	https://amzn.to/3cxfat8
<i>Book of Song</i> 宋書	Liu Song	Shen Yue (Liang dynasty)	488 CE		https://amzn.to/31v0jsX
<i>Book of Southern Qi</i> 南齊書	Southern Qi	Xiao Zixian (Liang dynasty)	537 CE		https://amzn.to/3fpr1LX

<i>Book of Wei</i> 魏書	Northern Wei Eastern Wei	Wei Shou (Northern Qi)	554 CE		
<i>Book of Liang</i> 梁書	Liang dynasty	Yao Silian (Tang dynasty)	636 CE	Part of the <i>Eight Historiographies compiled in Tang dynasty</i> (唐初八史)	
<i>Book of Chen</i> 陳書	Chen dynasty	Yao Silian (Tang dynasty)	636 CE	Part of the <i>Eight Historiographies compiled in Tang dynasty</i> (唐初八史)	
<i>Book of Northern Qi</i> 北齊書	Northern Qi	Li Baiyao (Tang dynasty)	636 CE	Part of the <i>Eight Historiographies compiled in Tang dynasty</i> (唐初八史)	
<i>Book of Zhou</i> 周書	Western Wei Northern Zhou	Linghu Defen (Tang dynasty)	636 CE	Part of the <i>Eight Historiographies compiled in Tang dynasty</i> (唐初八史)	
<i>Book of Sui</i> 隋書	Sui dynasty	Wei Zheng (Tang dynasty)	636 CE	Part of the <i>Eight Historiographies compiled in Tang dynasty</i> (唐初八史)	https://amzn.to/3m3JoHq
<i>Book of Jin</i> 晉書	Western Jin Eastern Jin	Fang Xuanling (Tang dynasty)	648 CE	Part of the <i>Eight Historiographies compiled in Tang dynasty</i> (唐初八史)	

<i>History of the Southern Dynasties</i> 南史	Liu Song Southern Qi Liang dynasty Chen dynasty	Li Yanshou (Tang dynasty)	659 CE	Part of the <i>Eight Historiographies compiled in Tang dynasty</i> (唐初八史)	
<i>History of the Northern Dynasties</i> 北史	Northern Wei Eastern Wei Western Wei Northern Qi Northern Zhou Sui dynasty	Li Yanshou (Tang dynasty)	659 CE	Part of the <i>Eight Historiographies compiled in Tang dynasty</i> (唐初八史)	https://amzn.to/3fzEh06
<i>Old Book of Tang</i> 舊唐書	Tang dynasty	Liu Xu (Later Jin)	945 CE		https://amzn.to/3rFBO6S
<i>Old History of the Five Dynasties</i> 舊五代史	Later Liang Later Tang Later Jin Later Han Later Zhou	Xue Juzheng (Song dynasty)	974 CE		

<i>Historical Records of the Five Dynasties</i> 五代史記	Later Liang _____ Later Tang _____ Later Jin _____ Later Han _____ Later Zhou	Ouyang Xiu (Song dynasty)	1053 CE	Also called " <i>New History of the Five Dynasties</i> " (新五代史)	
<i>New Book of Tang</i> 新唐書	Tang dynasty	Ouyang Xiu (Song dynasty)	1060 CE		https://amzn.to/3u6T46z
<i>History of Liao</i> 遼史	Liao dynasty _____ Western Liao	Toqto'a (Yuan dynasty)	1343 CE	Part of the <i>Three Historiographies compiled in Yuan dynasty</i> (元末三史) ^[3]	
<i>History of Jin</i> 金史	Jin dynasty	Toqto'a (Yuan dynasty)	1345 CE	Part of the <i>Three Historiographies compiled in Yuan dynasty</i> (元末三史)	
<i>History of Song</i> 宋史	Northern Song _____ Southern Song	Toqto'a (Yuan dynasty)	1345 CE	Part of the <i>Three Historiographies compiled in Yuan dynasty</i> (元末三史)	
<i>History of Yuan</i> 元史	Yuan dynasty	Song Lian (Ming dynasty)	1370 CE		

<i>History of Ming</i> 明史	Ming dynasty	Zhang Tingyu (Qing dynasty)	1739 CE		https://amzn.to/3u40AiL
------------------------------	--------------	--------------------------------	---------	--	---

Donghua (Animated series including Anime)

- Platforms
 - [哔哩哔哩 bilibili \(b站\)](#): The main platform in mainland China for sharing user-produced videos, also well-known for carrying various anime series. Commenting on videos requires you to pass an infamous test that tests your knowledge on everything from site rules to Chinese history and anime facts.
 - To find Taiwanese Mandarin dubbed donghua/anime, you can search 国语动漫 台配
 - [How to play videos in the background of your phone](#)
 - [卡通站](#): Anime.
 - [星河影院](#): Streaming site.
 - [奈菲影视](#): Streaming site.
 - [Youtube](#)
 - [哔哩哔哩动画 Anime Made By Bilibili](#): Official Youtube channel of bilibili anime dedicated to top Chinese anime content.
 - [Tencent Video](#): Official Youtube channel that has a handful of famous donghua, such as 全职高手 (The King's Avatar, S1&S2) and 魔道祖师 (Mo Dao Zu Shi, aka The Founder of Diabolism).
 - [WeTV](#): Official site for Tencent's international users with several acclaimed and/or popular series, such as Full-Time Magister, and The Emperor's Strategy.
 - [iQIYI](#): Official site for iQIYI's international users that has many of their own exclusively produced donghua, including some well-known titles, such as The Legend of Sky Lord, and Are You Okay?

- Specific Donghua
 - [See the official spreadsheet](#)
 - Add new entries as comments in the spreadsheet

Games & Visual Novels

- Games
 - Platforms
 - [Steam](#): Many games can be found on Steam.
 - Specific Games
 - [See the official spreadsheet](#)
 - Add new entries as comments in the spreadsheet
 - Other Lists
 - Steam Curators:
 - [中文音频](#): Games with Chinese audio.
 - [中国鉴赏家同好会](#)
 - [中国玩家鉴赏组](#)
 - [黄油大师](#)
 - [好玩✓Fun](#)
 - [散人games](#)
 - [游戏特攻组](#)
 - [南京](#)
 - [電玩狂熱愛好者](#)
 - [Games from China and Taiwan](#)
 - [好游戏？](#)
 - [List of RPGs with Chinese translations](#)
 - [Rayark Inc.](#): *Rayark is a gaming company that strives to develop unique IPs. We hope our insistence on quality is revealed in multiple levels of experience and expresses the value that the gaming industry has to offer, touching players on the deepest of levels.*
Game list.
- Visual Novels

- Platforms
 - [Steam](#): Many VNs can be found on Steam.
 - To change the language of a VN to Chinese, right click the game in your library -> properties -> language
 - Or if there's no language option there, it's probably in the VN's settings menu
 - [橙光](#) [Simplified]: Online browser-based VNs.
 - [VNDB](#): The Visual Novel Database. Reviews for VNs.
- Tools
 - Texthooker
 - ShareX OCR
 - [Locale Emulator](#)
- Specific Visual Novels
 - [See the official spreadsheet](#)
 - Add new entries as comments in the spreadsheet

Manhua (Comics)

- Platforms
 - [Comico](#)
 - [Manhuagui](#)
 - [Webtoons](#)
 - [哔哩哔哩漫画](#): Official Bilibili site for manhua
 - [Dongman Manhua](#)
 - [Kuaikan Manhua](#)
 - [Manmankan](#)
 - [CCC](#)
 - [快看漫画](#)
 - [腾讯动漫](#)
 - [咚漫漫画](#)
- Specific Manhua

- [See the official spreadsheet](#)
 - Add new entries as comments in the spreadsheet

Movies (including Documentary Films & Animated Films)

- Platforms
 - [Netflix](#)
 - [Full Global Search/catalogue](#) (for native shows, filter by Audio on “Mandarin [Original]” and “Mandarin (Guoyu) [Original]”, or use this more convenient [list of native Mandarin shows/movies](#) but which only shows what’s available in your region). A lot of Refolders recommend that you use a VPN to change your region to a location with more Chinese shows available.
 - [iQIYI 爱奇艺](#): One of the main sites in mainland China for watching the latest movies, many shows/movies require a VIP subscription though.
 - [iQIYI English Version](#): There are many good free series/dramas but some and the newest are VIP with subtitles.
 - Tencent
 - Youku
 - [Tencent \(WeTV\)](#): Another main site in mainland China for watching TV shows/movies.
 - [Ifvod](#): A streaming website a lot of Chinese people use.
 - [星河影院](#): Streaming site.
 - [奈菲影视](#): Streaming site.
 - [Viki Rakuten](#): They have a lot of series from East Asia.
 - [Youtube](#): You can find almost any Mainland TV Series/Movie. You only need paid websites for stuff from Taiwan/Hong Kong. Sometimes you have to know the Chinese name though.
 - [Official 爱奇艺 channel](#)

- [Official Tencent Video channel](#)
 - [Official YouKu channel](#)
 - [华谊兄弟创星娱乐短片频道](#): Channel with around 200 short films.
 - [中国纪录片 China Documentary](#)
- [Douban](#): Mainland China's main site for book, movie, and TV show reviews and synopses. They also do yearly "best of the year" lists.
- [CCTV documentaries homepage](#) and [listing in chronological order for CCTV9](#) (1488 items!)
- Subs
 - [SubHD](#): Chinese subs.
 - [Assrt](#): Chinese subs.
 - [R3字幕](#): Chinese subs.
- Specific Movies & Documentaries
 - [See the official spreadsheet](#)
 - Add new entries as comments in the spreadsheet
- Other Lists
 - [100 Films to Watch to Help You Understand China](#)
 - [China Diary by willy](#)
 - [Jiong3 Graded Watching](#): A website that ranks movies by difficulty.

Music

- Platforms
 - Spotify
 - [Musixmatch](#): Live lyrics on desktop and mobile, you can easily copy/look up lyrics from it.
 - Apple Music
 - [QQ音乐](#): Popular music app in mainland China. Has mobile apps. VPN required.

- [QQ Music Hot Chart](#)
- [Netease 网易音乐](#): Popular in mainland China. Has mobile apps. VPN required.
 - [Netease Hot Chart](#)
- [Kugou 酷狗](#): Popular in smaller mainland Chinese cities. Has mobile apps.
 - [Kugou Hot Chart](#)
- [Xiami 虾米音乐](#): Popular in mainland China. Has mobile apps.
- YouTube
 - [Zhong.tv](#): Chinese rap channel
- [Kkbox](#): Popular in Taiwan. Has mobile apps.
- [MyMusic](#): Popular in Taiwan.
- Specific Albums/Songs
 - See the Discord #music channel.
- Other Lists
 - [Masonroyal's Chinese rap playlist](#)

Other

- Condensed Audio
 - [Condensed Audio Catalog](#)

Podcasts

- Platforms
 - [Ximalaya](#): Website and app with a lot of podcasts.
 - [Apple](#): One of the big platforms for podcasts.
 - [Spotify](#): One of the big platforms for podcasts.
 - [小宇宙](#): Minimalist podcast app, popular in Mainland China, available on iOS and Android.

- [SoundOn 聲浪](#): Popular Taiwanese podcast app/platform, available on iOS, Android, and the web.
- [蜻蜓FM](#): A platform for podcasts, audiobooks, and radio stations (including playback).
- [Google](#)
- [Pocket Casts](#): Excellent cross-platform podcast app.
- Specific Podcasts
 - [See the official spreadsheet](#)
 - Add new entries as comments in the spreadsheet
- Other Lists
 - [中文独立播客](#)
 - [China Podcasts Starter Pack](#)

Reading Articles (including Blogs/Articles, Magazines, & News)

- Blog Platforms & Other Websites with Articles
 - [Medium](#): An article website that allows you to consume ideas. (I would suggest typing keywords into Chinese)
 - [Matters](#): Blockchain-powered article website, similar to Medium.
 - [爱思想](#): Important site where many top Chinese scholars post essays.
 - [CNKI 知网](#): The main site used in mainland China for searching for and downloading academic articles.
 - [Reading the China Dream](#): Professor David Ownby translates the most important essays from Chinese scholars here, and more importantly for Refolders, usually the first footnote is a link to the original Chinese text. Also, in his translation introductions he provides context on the author/the essay.
 - [政见 CNPolitics](#): Politics website run by a professor, combines and translates academic research into Chinese to introduce general audiences to political science research.

- [微信 \(WeChat\)](#): Main messaging app in China with Public Accounts feature where news/self-published posts can be viewed.
 - [WEMP](#): Easily view wechat public accounts and their posts in your browser/outside of the WeChat app.
 - [搜狗微信](#): Sogou's WeChat article search engine.
- [微博 \(Weibo\)](#): Very popular microblogging service.
- [Antimoon](#): Language learning blog about how to learn English which inspired AJATT. They have a few articles translated into Chinese.
- [PTT](#): A message board site based in Taiwan, similar to Reddit. Some posts may be NSFW.
 - [Original site](#)
- [知乎](#): Q&A site and also articles, like Quora.
- 谷雨实验室: Non-fiction articles. [WeChat](#)
- [MBA智库](#): Popular site for business/economics/finance terminology explanations, just like Investopedia.
- Magazines
 - [财新周刊 Caixin Weekly](#)
 - 收获: No digital edition, only published in print. Has a [WeChat](#) public account and [Weibo](#) account.
 - [List of famous works published by 收获](#)
 - [人民文学](#): No digital edition, only published in print. Has a [WeChat](#) public account and [Weibo](#) account.
 - [读书](#): Has a [WeChat](#) public account and [Weibo](#) account.
 - [CNKI](#)
 - 读者: Has a [WeChat](#) public account and [Weibo](#) account
 - [《读者》电子版在线阅读 Digital editions](#)
 - [南风窗 South Reviews](#): Has a [WeChat](#) public account and [Weibo](#) account.
 - [半月谈](#): Has a [WeChat](#) public account and [Weibo](#) account.
 - [中国国家地理](#): Has a [WeChat](#) public account and [Weibo](#) account
 - 天下雜誌
 - [獨立評論](#): Opinion section.
 - [換日線Crossing](#): Global opinion articles.
 - [遠見雜誌](#)

- 看天下 Vista: Variety of topics. [Weibo](#)
- 第一财经 YiMagazine: Has a WeChat public account and [Weibo](#) account
- 冰点周刊 Freezing Point: Has a WeChat public account.
- [字花](#): HK literary magazine.
- [Bloomberg Businessweek](#)
- News Platforms
 - [头条](#) [Simplified]: A Reddit-like website and app for news.
 - [端传媒 \(The Initium\)](#) [Simplified/Traditional]: Hong Kong-based news site, fairly balanced and has a function under the top right profile menu to switch between Simplified and Traditional. Paywall.
 - [BBC News 中文](#) [Simplified/Traditional]: Chinese version of BBC news, has a button on the top right to switch between simplified and traditional.
 - [The New York Times Chinese Edition](#) [Simplified/Traditional]: Features some original articles but primarily articles translated from the English edition. Articles are translated by native professional translators, but still have a bit of 翻译腔 sometimes. Also has a feature where you can view the English article alongside the Chinese translated version.
 - [The Wall Street Journal Chinese Edition](#) [Simplified]: WSJ in Chinese.
 - [The Financial Times Chinese Edition](#) [Simplified]: The FT in Chinese. Also has a WeChat public account you can follow for news.
 - [The Paper 澎湃新闻](#) [Simplified]: Chinese state media targeted at young people. Posts breaking news but some people criticize it for its fact checking. Also posts some interesting opinion pieces. Overall it's pretty good and popular among young Chinese people, and avoids being overly dry. Also has a WeChat public account you can follow for news.
 - [Caixin 财新](#) [Simplified]: Chinese finance/business related news, also known for its investigative journalism. Also has a WeChat public account you can follow for news.
 - [微信 \(WeChat\)](#): Main messaging app in China with Public Accounts feature where news/self-published posts can be viewed.
 - [zbCOMMA 早报逗号](#): News targeted at teenagers.
 - [新华网 Xinhua](#): Official Mainland media.

- [人民網/人民日報 People's Daily](#): Official Mainland media.
- 參考消息: Has a WeChat public account.
- [南方周末 Southern Weekly](#)
- [報導者 The Reporter](#): Taiwanese news site focusing on investigative journalism. Also has a podcast.
- [關鍵評論網 The News Lens](#): Independent Taiwanese new media. Has a function on the top right to switch between Simplified and Traditional.
- [風傳媒 The Storm Media](#): Taiwanese new media.
- [自由時報 Liberty Times](#): One of the big 4 Taiwanese newspapers.
- 蘋果日報 Apple Daily [[Taiwan](#)/[HK](#)]: Tabloid news, has 2 sites for Taiwan and HK, one of the big 4 Taiwanese newspapers.
- [中國時報 The China Times](#): One of the big 4 Taiwanese newspapers. Has a function on the top right to switch between Simplified and Traditional.
- [聯合報 United Daily News](#): One of the big 4 Taiwanese newspapers.
- [中央社 Central News Agency](#): Official Taiwanese media.
- [立場新聞 Stand News](#): HK news.
- [眾新聞 CitizenNews](#): HK news.
- [傳真社 FactWire](#): HK investigative journalism.
- [香港電台 RTHK](#): HK's public broadcaster.
- [明報 Ming Pao](#): HK newspaper.
- [大公报 Ta Kung Pao](#): State-owned HK newspaper.
- [机核GCORES](#): Video game news.
- [界面新闻](#): Also has a WeChat account.

TV Shows (including Documentary Series)

- Platforms
 - [Netflix](#)
 - [Full Global Search/catalogue](#) (for native shows, filter by Audio on “Mandarin [Original]” and “Mandarin (Guoyu) [Original]”, or use this more convenient [list of native Mandarin shows/movies](#) but which only shows what's available in your region). A lot of

Refolders recommend that you use a VPN to change your region to a location with more Chinese shows available.

- [iQIYI 爱奇艺](#): One of the main sites in China for watching the latest TV shows, many shows require a VIP subscription though.
 - [iQIYI English Version](#): There are many good free series/dramas but some and the newest are VIP with subtitles.
- Tencent
- Youku
- [Tencent \(WeTV\)](#): Another main site in China for watching TV shows/movies.
- [Ifvod](#): A streaming website a lot of Chinese people use.
- [星河影院 Xinghe](#): Streaming site.
- [奈菲影视 NFMovie](#): Streaming site.
- [Viki Rakuten](#): They have a lot of series from East Asia.
- [Youtube](#): You can find almost any Mainland TV Series. You only need paid websites for stuff from Taiwan/Hong Kong. Sometimes you have to know the Chinese name though.
 - [Official 爱奇艺 channel](#)
 - [Official Tencent Video channel](#)
 - [Official YouKu channel](#)
 - [China HunanTV Official Channel 芒果TV](#)
- [MyDramaList](#): Good for looking up ratings/synopses of dramas.
- [豆瓣 Douban](#): China's main site for book, movie, and TV show reviews and synopses. They also do yearly "best of the year" lists.
- [boomtlk](#): Downloads for various TV shows, including South Park.
- Subs
 - [SubHD](#): Chinese subs.
 - [Assrt](#): Chinese subs.
 - [R3字幕](#): Chinese subs.

- Specific TV series
 - [See the official spreadsheet](#)
 - Add new entries as comments in the spreadsheet
- Other Lists
 - [Jiong3 Graded Watching](#): A website that ranks TV shows by difficulty.
 - [A list of novels 'difficulty' ranked using Chinese Text Analyzer](#)

Videos (including Live Streamers)

- Platforms
 - [哔哩哔哩 bilibili \(b站\)](#): The main platform in China for sharing user-produced videos, also well-known for carrying various anime series. Commenting on videos requires you to pass an infamous test that tests your knowledge on everything from site rules to Chinese history and anime facts.
 - [How to play videos in the background of your phone](#)
 - [YouTube](#): A lot of Mainland video-makers also have accounts on YouTube, and YouTube is also where Taiwanese video-makers post their videos.
 - [Chinese Zero to Hero](#): Filter YouTube by topic and HSK Level. Accompanying subs on the website and most have subs on the YouTube videos themselves
 - [Edx](#): Educational Website. College-level courses with downloadable subtitle and video files.
 - 抖音
 - 快手
 - [二席](#): Chinese version of TedTalks
 - Also on [YouTube](#)
 - Twitch
 - [斗鱼](#): Live streaming platform.

- [虎牙](#): Live streaming platform.
- Channels
 - [See the official spreadsheet](#)
 - Add new entries as comments in the spreadsheet
- Specific Videos
 - See the #videos channel on Discord.

Popular Apps/Websites

- Search Engines
 - Baidu [Mainland]
 - Sogou [Mainland] (has the ability to search for WeChat articles)
 - Bing [Mainland]
 - Google [Mainland (VPN)/Taiwan]
- Maps
 - Baidu [Mainland]
 - 高德 [Mainland]
 - Tencent [Mainland]
 - Google Maps [Taiwan]
- Social Media
 - Weibo [Mainland]
 - WeChat [Mainland]
 - Douyin [Mainland]
 - Kuaishou [Mainland]
 - Xiaohongshu [Mainland]
 - QQ [Mainland]
 - LINE [Taiwan]
 - Facebook [Taiwan]
 - Twitter [Taiwan]
 - Instagram [Taiwan]
 - Bilibili [Mainland]
 - YouTube [Mainland (VPN)/Taiwan]
- Shopping
 - Taobao [Mainland]

- JD [Mainland]
- Dangdang [Mainland]
- Xianyu (secondhand) [Mainland]
- PCHome [Taiwan]

Disclosure: some links are affiliate links, which means (at no cost to you) we will make a small commission if you click through and make a purchase of a product or service through the use of that link. However, we do not receive sponsorships by companies to promote specific products or services.

© 2021 Refold Languages LLC